

E

第

## 章 CHAPTER 02 CHAPTER 02 CHAPTER 02 Commissioner's Review

THE REAL PROPERTY.

16

日のののの日

No.

B.H.



我十分榮幸能夠獲得中央人民政府及香港特 別行政區政府的信任,委任我擔任廉政專員 這個重要的崗位。這是我向行政長官提交的 首份廉政公署(廉署)年報。二零二二年適 逢香港回歸祖國二十五周年及新一屆時 爾家主席習近平期望新一屆政府 約著力提高治理水平及共同維護和諧穩定。 習主席亦在中國共產黨第二十次全國代表度 反腐懲惡,致力締造"不敢腐、不能腐、不 會中作出有關反腐敗的指導,以零容忍能 腐"的環境。廉署必定配合國家政策及發展, 繼續,我們定當維護香港的廉潔和法治,為 香港發展經濟以及由治及興提供堅實的支 持。

二零二二年年初正值香港經歷新型冠狀病毒 病第五波疫情最嚴峻時期,廉署人員心繫社 會,義不容辭協助特區政府擔任各項抗疫工 作。當中包括設立抗疫聯絡中心、協調派發 電子手環及抗疫物資予家居檢疫人士、向密 切接觸者發出檢疫令、進行個案追蹤及支援 I am deeply honored for the trust the Central People's Government and the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR) Government have placed in me for assuming the important post as the Commissioner of the Independent Commission Against Corruption (ICAC). I hereby present my first ICAC Annual Report to the Chief Executive. 2022 marks the year for celebrating the 25th anniversary of Hong Kong's return to the motherland and the establishment of the new-term Government of HKSAR. President Xi Jinping laid down his expectation for the HKSAR Government to further improve its governance and safeguard harmony and stability. President Xi also gave directive in the 20th National Congress of the Communist Party of China that we should fight against corruption with zero tolerance in order to create a probity environment that people do not dare to, are unable to and have no desire to commit corruption. The ICAC will surely carry out its duties in accordance with the policies and development of our country with a view to safeguarding Hong Kong as a worldacclaimed clean city. We shall provide our solid support by upholding our integrity and rule of law so as to facilitate Hong Kong's economic development and advancement from stability to prosperity.

為長者而設的上門接種疫苗服務等,充份發 揮出廉署人員的專業高效及團隊精神,並展 現廉署人員服務社會的熱誠,我在此衷心感 謝各人員的努力和貢獻。

在衞生防護中心當值的廉署人員, 協助發出檢疫令和接聽熱線電話

ICAC officers working in the Centre for Health Protection assisted in issuing quarantine orders and answering hotline enquiries The fifth wave of the coronavirus pandemic peaked in early 2022. ICAC officers care about our community and are committed to supporting the Government's initiatives to combat the pandemic. Our officers assisted in setting up the anti-epidemic support centre, coordinated the distribution of electronic wristbands and anti-epidemic service bags to persons undergoing home quarantine, rendered help in the issuance of home quarantine orders to close contacts, conducted case tracing, and supported the Home Vaccination Service for the elderly. All these efforts fully display our officers' professionalism, efficiency, team spirit as well as passion in serving the community. I am very grateful to all officers for their dedication and contribution.



廉署於北角總部大樓設立個案追蹤 辦公室,以電話方式聯絡確診者以 作個案追蹤

ICAC setting up a Contact Tracing Office in the Headquarters Building in North Point and officers calling confirmed patients by telephone for case tracing

在"疫苗到戶接種服務"電話熱線 中心當值的廉署人員,協助接聽報 名電話及致電尚未接種疫苗的長者

ICAC officers working in the Home Vaccination Call Centre assisted in answering telephone calls for registration and also calling unvaccinated elderly persons 廉署在二零二二年繼續本著三管齊下的策略,有效推展執法、預防及教育工作,並且加 強宣傳以爭取大眾支持,深化與內地及國際 的合作共建廉潔社會。

## 繼續有效推展執法、預防及教育工作

香港的貪污情況繼續有效受控,公務員隊伍 及公共機構整體誠實可靠,私營企業享有廉 潔公平的營商環境。二零二二年,廉署共接 獲1 835 宗貪污投訴(不包括選舉投訴<sup>1</sup>), 較二零二一年同期的2 264 宗減少19%。 涉及政府部門及公共機構的貪污投訴數字 較去年同期均告下跌,分別由645 宗減少 至533 宗以及由137 宗減少至121 宗,減幅 為17% 及12%。私營機構貪污投訴數字亦由 去年同期的1 482 宗減少至1 181 宗,下跌 20%。相信貪污投訴下跌主因是受本年初第 五波疫情導致經濟活動減少所影響。整體涉 及私營機構的投訴佔64%,涉及政府部門和 公共機構的投訴則分別佔29%及7%,比例與 去年相若。

樓宇管理是私營機構中錄得貪污投訴最多的 行業。我們於二零二三年一月初進行了一個 有關樓宇管理及維修的大型執法行動,成功 瓦解一個組織嚴密的貪污集團,有關調查涉 及10個樓宇維修工程項目,合約金額總值超 過五億元,而個別項目涉及過百萬元的賄款。 廉署會持續與物業管理業監管局攜手向持 牌物業管理公司推廣誠信管理制度和繼續推 展跨年度"誠信專業 物業管理"推廣計劃 加強業界的防貪能力。由於樓宇管理與市民 生活息息相關,廉署必定密切留意有關情況, 保障市民的利益。 During the year, the ICAC continues to adopt the three-pronged strategy of law enforcement, corruption prevention, and education, together with the strengthening of publicity for enlisting public support as well as deepening Mainland and international cooperation to build a clean society.

## EFFECTIVE LAW ENFORCEMENT, CORRUPTION PREVENTION AND EDUCATION

The corruption situation in Hong Kong was consistently kept under control. The civil service and the public bodies generally remained clean and honest, while the private sector maintained a level-playing field for business. In 2022, a total of 1 835 corruption complaints (excluding election complaints<sup>1</sup>) were received, representing a decrease of 19% when compared to 2 264 complaints received in 2021. Complaints related to government departments and public bodies dropped by 17% (from 645 to 533) and 12% (from 137 to 121) respectively when compared to the same period of 2021. Complaints concerning the private sector also declined by 20% (from 1 482 to 1 181). The decrease in corruption complaints is believed to be attributed to the dampened economic activities as a result of the fifth wave of the pandemic in early 2022. The overall pattern of complaints was similar to that of 2021 with 64% of the complaints concerning the private sector, 29% relating to government departments and 7% involving public bodies.

As building management remained top of the list of corruption complaints in the private sector, the ICAC mounted a large-scale operation targeting property management and building renovation in early January 2023, which successfully neutralised a sophisticated corrupt syndicate. The investigation concerned 10 building



廉署舉行記者招待會, 講解一個涉及樓宇管理 及維修的大型執法行動

ICAC conducting a press conference to explain and answer questions on a large-scale operation targeting property management and building renovation

註 Notes | 1 選舉投訴指涉嫌違反《選舉 (舞弊及非法行為)條例》(第 554 章)的投訴。

Election complaints refer to complaints alleging breaches of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap 554).

建造業方面,多項大型基建相繼展開籌備工 作及動工,當中涉及龐大的工程合約數目、金 額和勞動力需求,這些都為工程監管工作帶 來新挑戰。廉署十分關注業內出現受賄以轉 介工作的不法行為,並自二零二一年起,採取 連串執法行動。於二零二一年至二零二二年 間, 廉署就此類案件共檢控 20 人, 當中 12 人 已被定罪。同時,廉署亦非常關注外判工程 合約引發的貪污風險。二零二二年八月, 廉署 就涉及香港國際機場"三跑道系統項目"(三 跑),關於工程及物料供應的合約審批和行 政及財務事宜的貪污罪行採取執法行動,迅 速檢控香港機場管理局(機管局)兩名前高 層及多名供應商及分判商受賄行賄以及清洗 黑錢。廉署加強與機管局合作,為所有機管 局管理人員及職員,以及"三跑"工程主要承 辦商及顧問公司的管理及督導人員安排誠信 培訓。廉署亦與各持份者攜手合作,當中包 括聯同發展局和建造業議會推出"『誠』建 約章2.0",把約章延伸至建造業的顧問公司, 以進一步提升業界的防貪能力,同時繼續積 極向建造業專業人士、工程承辦商、工程監督 人員以及前線從業員推廣專業誠信及防貪信 息。

廉署大力打擊涉及香港國際機場 "三跑道系統項目"的貪污罪行

ICAC conducting robust enforcement action against corruption in the Three-runway System Project

maintenance projects which involved contract sums totalling over \$500 million, with some of the projects involving over \$1 million in bribes. The ICAC continued to partner with the Property Management Services Authority to promote the integrity management system to the licensed property management companies and implement the multi-year Professional Property Management with Integrity Programme, in order to enhance the corruption prevention capabilities in the industry. As building management is closely related to the livelihood of people, the ICAC will closely monitor the situation in order to protect the interests of the public.

For the construction industry, the large-scale infrastructure projects under preparation and construction not only involved numerous works contracts, substantial funds and a huge demand for labour, but also posed new regulatory challenges to the industry. Given our great concern about the cases of bribery over job referrals, a series of ICAC's enforcement actions had been mounted since 2021. Between 2021 and 2022, 20 persons involved in these cases were prosecuted with 12 of them already convicted. Meanwhile, the corruption risks inherent in the award of works contracts were equally worthy of attention. In August 2022, the ICAC took enforcement action against bribery over the award of works and material supplies contracts as well as the administrative and financial matters in the Three-runway System Project of the Hong Kong International Airport. Two former senior executives of the Airport Authority Hong Kong (AAHK) and various suppliers and subcontractors were swiftly prosecuted for accepting and offering bribes as well as money laundering. The ICAC strengthened its cooperation with AAHK and organised integrity trainings for AAHK's staff, as well as managerial and supervisory staff of the contractors and consultants. The ICAC also worked together with all stakeholders including the Development Bureau and the



為維護香港廉潔的營商環境,廉署與金融保 險業界一直保持緊密聯繫,並與證券及期貨 事務監察委員會(證監會)、會計及財務匯報 局(會財局)、香港金融管理局(金管局)及 保險業監管局等監管機構通力合作,打擊與 金融及保險業有關的貪污行為。在年內,廉 署與證監會採取聯合行動, 搗破一個貪污犯 罪集團,拘捕多名涉案人士。該集團涉嫌透 過由多間香港上市公司組成的複雜交叉持股 網絡進行"唱高散貨"計劃,又涉嫌行賄經紀 行負責人及職員以協助配售股份。廉署亦與 香港交易及結算所有限公司合作,加強上市 公司的防貪及管治能力;並與金管局及行業 公會協力編製《銀行防貪指南》,鞏固銀行 的廉潔營商文化。而廉署推出的"銀行業誠 信推廣計劃",除了為銀行業防貧網絡中的 成員舉行研討會,加強與銀行業管理人員的 交流外,亦與業界專業團體合辦持續專業培 訓課程,並製作前線從業員網上自學教材及 客戶宣傳單張。



《銀行防貪指南》 Corruption Prevention Guide for Banks

Construction Industry Council through the implementation of the Construction Industry Integrity Charter 2.0 to cover consulting firms in the construction industry with the aim of fortifying the corruption prevention safeguards in the industry and proactively promoting integrity and corruption prevention messages to professionals, contractors, and also supervisory and frontline staff.

The ICAC has been maintaining close ties with the finance and insurance industry to sustain a clean business environment in Hong Kong. Among other initiatives, collaborative efforts have been made to fight corruption with financial regulators including the Securities and Futures Commission (SFC), the Accounting and Financial Reporting Council (AFRC), the Hong Kong Monetary Authority (HKMA) and the Insurance Authority. During the year, the joint operation mounted by the ICAC and the SFC successfully smashed a sophisticated syndicate operating ramp-and-dump schemes through a complex crossshareholding network of listed companies in Hong Kong. The syndicate was alleged to have offered bribes to the responsible officers and staff of the brokers for assistance in share placing. The ICAC also collaborated with the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited to strengthen the corruption prevention capabilities and governance of listed companies, and published a Corruption Prevention Guide for Banks jointly with the HKMA and various industry associations to entrench the integrity culture of the banking sector. With the launching of the Ethics Promotion Programme for the Banking Industry, ICAC organised seminars for members of the Corruption Prevention Network for Banks to strengthen exchanges with bank managers, and also provided continuing professional development training to the practitioners in collaboration with banking professional bodies. Online learning materials for frontline banking staff and a promotional leaflet to bank clients were also developed.



廉署一直決心維護廉潔選舉,透過嚴正執 法,打擊可能構成操控或破壞選舉的行為。 為打擊可能構成操控或破壞選舉的行為,在 二零二一年《選舉(舞弊及非法行為)條例》 新增了第 27A 條罪行,即"在選舉期間內藉 公開活動煽惑另一人不投票或投無效票"。 截至二零二二年十二月底,廉署經調查後落 案起訴九人,當中七人被定罪,二人正等候 答辯,另有一人已接受警誡。除了嚴正執法 外,廉署亦採取預防與介入的策略,在投票日 派駐人員於各票站執勤,即場處理市民的查 詢及投訴,並監察點票程序,確保所有公共 選舉在公平、公開、公正的情況下進行。在教 育及宣傳工作方面,廉署採取"全覆蓋"的策 略,向二零二二年行政長官選舉、二零二二 年立法會選舉委員會界別補選及二零二三年 鄉郊代表選舉的候選人、助選成員及選民推 廣廉潔信息,包括舉辦法例簡介會及宣傳活 動、編製候選人資料冊及選民須知單張,並 運用多媒體向選舉持份者廣泛宣傳廉潔選舉 的信息。

## 加強宣傳工作 爭取大眾支持

廉署在疫情下持續進行對外聯絡及宣傳工作,以爭取市民大眾支持。廉署人員發揮強 大的應變能力,將部份實體方式進行的宣傳 活動改為以小組形式或者利用網上平台進 行,繼續進行有效的宣傳工作。

#### 立法會議員到訪廉署

二零二二年十月,廉署邀請新一屆立法會議 員到訪廉署,與首長級人員就反貪工作及廉 署發展進行交流,增進彼此認識。 The ICAC is committed to ensuring clean elections through robust law enforcement by combatting possible offences of manipulating or undermining elections. To curb any such acts, a new provision, i.e. section 27A of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance ("ECICO") about "inciting not to vote, or to cast blank or invalid votes, by activity in public during election period", was introduced in 2021. As at the end of December 2022, nine persons were charged for breaching the offence after ICAC investigations, with seven convicted and two pending plea. One other person was formally cautioned. The ICAC, apart from its vigorous enforcement actions, adopted a preventive and intervention approach by deploying officers to the polling stations on polling days to handle public enquiries and complaints on the spot, and monitoring the subsequent vote-counting process to ensure that the elections were conducted in a fair, open and just manner. Moreover, by adopting an "all-embracing" education and publicity strategy, the ICAC put across clean elections messages to candidates, election helpers and voters of the 2022 Chief Executive Election, 2022 Legislative Council Election Committee Constituency By-election and 2023 Rural Representative Election through organising briefings and publicity activities, producing information booklet for candidates and a reminder leaflet for voters, as well as making use of multimedia to widely disseminate clean election messages to the stakeholders.

# STRENGTHENING PUBLICITY FOR PUBLIC SUPPORT

Although the coronavirus pandemic remained serious in 2022, the ICAC continued its liaison and publicity with various counterparts in order to enlist public support. ICAC officers exercised utmost resilience by conducting activities in groups or through online platforms to ensure the effectiveness of publicity work.

#### Legislators Visiting ICAC

To enhance mutual understanding, members of the newterm Legislative Council were invited to visit the ICAC in October 2022, and exchanged views with its directorate





立法會議員到訪廉政公署總部 Legislators visiting the ICAC Headquarters

#### 舉辦公眾參與活動

廉署於年內在大館檢閱廣場舉辦了"傳誠之 旅"體驗式展覽暨"誠信定向"活動,推出一 個包含互動地圖及網上遊戲的"傳誠之旅" 伴你"誠"行網上平台,並舉辦導賞遊,讓市 民探索全港反貪蹤跡。



廉政專員在"傳誠之旅"特色導賞遊擔任 "星級導賞員",與青年人實地探索香港的 反貪歷史

Commissioner, serving as a star docent in a "Journey for Integrity" guided tour, explored with young participants on the spot the anticorruption history of Hong Kong

廉署亦於二零二二年七月舉辦了為期六天的 開放日,為廉署諮詢委員會、主要商會、專業 學會、青年及地區團體的代表及市民大眾安 排導賞團,讓他們親身了解香港的反貪歷程 及最新的廉政工作發展。

二零二二年是"廉政之友"成立二十五周年, 標誌着3 000 名會員一直與廉署攜手維護 香港廉潔文化,參與超過七萬小時的反貪活 officers on anti-corruption work and development of the ICAC.

#### **Public Engagement**

During the year, the ICAC organised the "Journey for Integrity" signature event in the format of an experiential exhibition and orienteering at Tai Kwun and launched the "Journey for Integrity" City Walks Online Platform which included an interactive map and online games. Guided tours were also organised to encourage members of the public to explore the traces of anti-corruption work across the territories.



The ICAC organised an Open Day in July 2022. During this six-day event, guided tours were arranged for ICAC advisory committees, major chambers of commerce, professional bodies, youth bodies and district organisations as well as the general public to learn about the history and the latest development of Hong Kong's anti-corruption work.



廉政專員表揚"廉政之友" 會員一直為廉署提供多元 化義工服務

Commissioner commending Club members for providing diversified volunteer services to ICAC 動義工服務的里程碑。我亦出席了會員周年 聚會,嘉許熱心服務的會員。廉署並為青年會 員試辦師友計劃,邀請退休廉署人員擔任導 師分享工作、就業以至人生規劃上的經驗。

#### 加強媒體宣傳

我上任後將廉署"全城傳誠"活動 Facebook 專頁提升為全新廉署官方 Facebook 專頁, 並開設新的"香港廉政公署" Instagram 官方 帳號,更密切地與市民分享廉署的最新工作 動向,向社會各階層宣揚反貪信息及廉署人 員的專業精神。

此外,我透過不同媒體的專訪,宣揚廉政工 作。年內我們的其他重要宣傳還包括推出全 新電視廣告及《廉政行動2022》劇集,凸顯 廉署人員秉持堅決反貪、從未改變的專業精 神。這個家傳戶曉的劇集系列取材自真實個 案,以貼地的手法向電視觀眾及網民展現廉 署不懼不偏、致力打擊貪污的決心。

#### 加強青年德育及法治意識

"青年興則國家興",廉署著重培育青年人成 為誠信守法的未來領袖。年內,我出席廉署與 全港二百多間小學合作的"i Junior小學德 育計劃"的訓練活動。近百位"i Junior領 袖"參與由廉署安排的遊戲指導及領袖訓練 後,協助老師在校內籌辦和帶領同學們參與 各種活動和團體遊戲,從中學習守法循規、 誠實正直的正確價值觀。廉署亦推出動畫教 材,支援老師於課堂內外推行價值觀教育校 本課程。廉署除了繼續舉辦大專生"廉政大 使計劃"及"iTeen中學參與計劃"外,亦透過

"iPLUS 青年發展計劃"中不同的培訓及體 驗活動,加深大專生及中學生對法治概念的 認識。於二零二二年十月至十一月期間,廉署 首次聯同香港大學、香港中文大學及香港城 市大學,為法學專業證書學生舉辦反貪教室, 解説共同維護法治的重要和合力推動廉潔的 意義,加強法律界未來棟樑對香港反貪制度 及廉署執法工作的認識。 The year 2022 marked the 25th anniversary of the ICAC Club which signified a milestone of 3 000 members working hand in hand with the ICAC over the years to sustain a probity culture through more than 70 000 hours of voluntary services in anti-corruption activities. I attended the annual gathering to commend Club members who had served enthusiastically. The ICAC also piloted a mentoring programme for the young Club members by inviting retired ICAC officers as mentors to share their experience in work, employment and life planning.

#### Stepping Up Media Publicity

Upon assumption of office, I decided to upgrade ICAC's "All for Integrity" activity page to "Hong Kong ICAC" official fanpage in Facebook. A new "Hong Kong ICAC" Instagram official account was also created to share more frequently with members of the public the latest work of ICAC, promoting anti-corruption messages and the professionalism of ICAC officers to different strata of society.

Besides, I took part in various media interviews to publicise anti-corruption messages. During the year, our major publicity initiatives also included a new announcement of public interest and the *ICAC Investigators 2022* drama series to highlight the unchanged persistence and professionalism of ICAC officers in graft-fighting. Based on real cases, the well-known drama series adopted a downto-earth approach to demonstrate to TV audience and netizens ICAC's relentless efforts in curbing corruption.

### Reinforcing Moral Education and Law-Abidingness in Youth

"When the young people thrive, our country thrives." ICAC places emphasis on nurturing youngsters to become honest and law-abiding leaders of the future. During the year, I attended the training activity arranged for over 200 participating schools of the i Junior Programme for Primary Schools. After receiving training in game facilitation and leadership as arranged by the ICAC, about 100 i Junior Leaders assisted their teachers in organising activities and group games for their schoolmates, from which all leaders and participants alike, learnt about the values of lawabidingness, honesty and integrity. ICAC also launched an animation-based teaching package to support teachers in implementing the school-based curriculum of values education. In addition to continuing to organise the ICAC Ambassador Programme for tertiary students and iTeen Leadership Programme for secondary students, the ICAC



also deepened their understanding of the rule of law through different training and experiential activities under the iPLUS Youth Development Programme. Between October and November 2022, the ICAC held the first-ever joint anti-corruption workshop for Postgraduate Certificate in Laws (PCLL) programme students from the University of Hong Kong, the Chinese University of Hong Kong and the City University of Hong Kong. Targeting the future pillars of the legal profession, the workshop highlighting the importance of the rule of law and the joint efforts to combat graft gave these students a better understanding of Hong Kong's anti-corruption regime and ICAC's enforcement work.

廉政專員接受傳媒及廉署實習生 訪問

Commissioner attending interviews with the media and ICAC interns





廉政專員探訪參與"i Junior小學德育計劃" 的小學生,與他們互動玩遊戲

Commissioner playing games with students who joined i Junior Programme for Primary Schools



### 加強與內地及國際合作 共建廉潔社會

#### 與內地及澳門合作

廉署一直與內地及澳門的反貪機關保持緊密 聯繫,我於二零二二年十一月與澳門廉政專員 舉行視像會議,就兩地的肅貪倡廉工作交流。 當通關後,廉署亦加快與內地及澳門反貪機關 就配合國家發展和反腐政策的協作工作。

#### 國際合作

在國際合作方面,廉署在疫情下持續透過網上 平台及視像會議與國際聯繫,在線上為海外反 貪人員舉辦能力建設培訓課程,及在不同國際 場合分享香港成功的反貪經驗。

隨著檢疫限制放寬,我在二零二二年九月於任 內首次進行外訪,到新加坡參加貪污調查局成 立七十周年的紀念活動,藉此機會與新加坡的 執法和檢控部門、國際機構的負責人(包括貪 污調查局局長、副檢察長、新加坡警察總監和 亞太經濟合作組織秘書長),以及受邀出席同 一活動的汶萊和印度尼西亞的反貪機構負責 人舉行雙邊會議,強調香港的穩健法治和有效 反貪制度,以及加強廉署與這些機構的伙伴關 係和探討進一步合作機會。

廉政專員率領廉署代表團到訪新加坡 貪污調查局

Commissioner leading a delegation to visit the Corrupt Practices Investigation Bureau of Singapore

## ENHANCING MAINLAND AND INTERNATIONAL COOPERATION FOR A CLEAN SOCIETY

#### Mainland and Macao Cooperation

ICAC continued to maintain close communication with our counterparts in the Mainland and Macao. I attended an online meeting with the Commissioner of the Commission Against Corruption of Macao in November 2022 to exchange views on the anti-corruption work of Hong Kong and Macao. Once quarantine-free travel is resumed, the ICAC will expedite its collaboration with the anti-corruption counterparts in the Mainland and Macao having regard to the national development and anti-graft policies.

#### International Cooperation

On the international cooperation front, ICAC continued to make use of online platforms and video conferences to maintain close international tie by providing capacity building training programmes to overseas anti-corruption agencies (ACAs) and also sharing Hong Kong's successful anti-corruption experience with them.

With the relaxation on quarantine requirements, I conducted my first overseas duty visit in my term of office in September 2022 by participating in the commemorative event of the 70th Anniversary of the Corrupt Practices Investigation Bureau (CPIB) in Singapore. Taking this opportunity, I attended bilateral meetings with the heads of law enforcement and prosecutorial authorities and international organisation in Singapore, including the Director of CPIB, Deputy Attorney-General, Commissioner of Singapore Police Force and Executive Director of the Asia-Pacific Economic Cooperation as well as leaders of ACAs from other Southeast Asian countries including Brunei Darussalam and Indonesia, who also attended the same event, to emphasise Hong Kong's strong institutions including the rule of law and anti-corruption system,



此外,我在十二月亦到訪馬來西亞及泰國,與 當地反貪和執法機構交流最新反貪工作並加 強協作(包括馬來西亞反貪污委員會首席專員 和國家金融犯罪防制中心顧問委員會主席,以 及泰國國家反貪委員會主席和公共部門反貪 委員會秘書長),進一步深化廉署與東南亞地 區反貪伙伴的合作,並向他們介紹廉署最新的 反貪策略,闡述香港的良好法治及穩定社會環 境。

廉政專員率領代表團到訪馬來西亞反貪污委員會 Commissioner leading a delegation to visit the Malaysian Anti-Corruption Commission strengthen the partnership between the ICAC and these agencies, and explore further collaboration opportunities.

Besides, I visited Malaysia and Thailand in December, and met with heads of anti-corruption agencies including Chief Commissioner of Malaysian Anti-Corruption Commission and Advisory Board Chairman of the National Anti-Financial Crime Centre, as well as President of the National Anti-Corruption Commission of Thailand and Secretary-General of the Office of Public Sector Anti-Corruption Commission. I made use of these opportunities to foster cooperation with our counterparts in Southeast Asia, introduce our latest anti-corruption strategies and impress upon them Hong Kong's strong rule of law and stable social environment.



庶政寺貝华項1\衣菌判动尔國國豕及貝安貝皆 Commissioner leading a delegation to visit the National Anti-Corruption Commission of Thailand



因應外訪交流期間不少反貪機構殷切要求廉 署重啟面授培訓課程,廉署於十二月為東南亞 七個國家的反貪機構和本地執法機構的人員 在香港舉辦"財務調查專業課程",以"聯動力 量,打擊貪污"為主題,加強機構的財務調查 能力,以及提高執法人員在金融數據分析、偵 查及充公犯罪得益等方面的知識。在港逗留期 間,這些人員不但建立了關係網,亦能親身感 受香港的法治制度和廉潔情況。該課程為期九 天,是疫情以來廉署首個為海外學員舉辦的面 授課程。 In view of the great demand expressed by various ACAs during my overseas visits for reactivation of our face-toface training programme, the ICAC hosted the Financial Investigation Specialist Training (FIST), themed "Fortifying Investigative Forces in Combating Corruption", for officers from ACAs in seven Southeast Asian countries and local law enforcement agencies in order to enhance their capabilities in financial data analysis, investigation, and confiscation of proceeds of crime, etc. During their stay in Hong Kong, these counterparts networked among themselves and gained the first hand understanding of the strong rule of law and probity environment of Hong Kong. This nine-day course was the first ICAC's face-to-face training programme organised for overseas participants since the onset of the coronavirus pandemic.



廉政專員透過"財務調查專業課程",告訴世界各 地人士香港已經復常

Commissioner stressing that the FIST programme could show the world that Hong Kong had returned to normalcy

廉署自二零二二年一月獲選出任國際反貪局聯合會(聯合會)主席及成立秘書處後,透過與反貪機構和國際組織加強反貪協作,令聯繫更為緊密,並成功進一步提升聯合會在世界反貪工作的知名度。我們新倡議的區域協調機制,有效促進全球五大區域反貪機構的伙伴合作。 廉署在國際合作方面的工作對於鞏固香港在全球反貪工作中的領導地位發揮了重要作用。 Since the ICAC took up the Presidency of International Association of Anti-Corruption Authorities (IAACA) and established the Secretariat in January 2022, we have deepened communication and strengthened collaboration with ACAs and international organisations, and also successfully enhanced the IAACA's visibility in the international anti-corruption arena. The regional coordination mechanism initiated by the ICAC has also generated positive results in advancing partnership among ACAs in the five main regions of the world. Our work on international cooperation plays a crucial part on the mission of consolidating the pioneering role of Hong Kong in the global anti-corruption work.

## 革新求變 再創高峰

為配合國家在國際及一帶一路國家的倡廉發展藍圖,以及向國際社會真實反映香港的廉潔 情況,我們現正籌備成立"香港國際廉政學院" (廉政學院),採取更進取更有效的方法推廣 國家及香港的反腐敗工作。廉政學院將會為本 地及海外反貪機構人員提供具有持續性及策 略性的反貪培訓課程,讓參與課程的海外人員 能夠透過廉政學院了解國家在反腐敗工作的 決心和成果。此外,廉政學院亦會為本地及國 際反腐敗研究人員及學者提供一個交流平台, 促進全球反腐敗研究的協作和學術資源共享, 共同構建國際廉政建設橋樑,藉以提升香港在 國際反腐敗領域的地位及影響力。

回顧以往接近半個世紀的日子,廉署為香港的 社會發展打下穩固的廉潔基石。未來,我們將 竭力有效地履行我們的反貪使命,繼續守護香 港"廉潔之都"的美譽。廉署正邁向成立五十 周年,由來年至二零二四年,我們將籌備一連 串的慶祝活動,包括國際會議、開放日、電視 劇集和公眾參與活動等,向香港及國際社會展 示廉署打擊貪污的不變決心和香港得來不易 的反貪成果。

市民對良好公共管治和高效廉潔政府的期望 與日俱增,我們對廉署的工作要求亦必須訂下 更高標準。我期望能夠帶領廉署這支優秀團隊 在執法、防貪、社區教育及國際合作等核心範 疇尋求突破,革新求變,再創高峰,為守護香港 的廉潔社會作出更大的貢獻。

### BREAKTHROUGHS AND INNOVATIONS FOR SCALING NEW HEIGHTS

In line with the national development blueprint on anticorruption for the international world and Belt and Road countries, and also for the purpose of reflecting the true picture of probity situation in Hong Kong, the ICAC is planning to set up the Hong Kong International Academy Against Corruption (HKIAAC) by promoting anti-corruption work of our country and Hong Kong in a more proactive and effective approach. HKIAAC will offer continuous and strategic anti-corruption training programmes to officers from local and overseas ACAs with a view to enhancing their understanding of the determination and fruitful results of anti-corruption work in our country. Furthermore, HKIAAC will provide an exchange platform for local and overseas researchers as well as academics in the field of anti-corruption to foster collaboration in anti-corruption research and sharing of resources, thus building a bridge of integrity jointly on a global scale. In this connection, the status and influence of Hong Kong in the global graftfighting arena will be enhanced.

In retrospect of almost half a century, the ICAC has established a solid cornerstone of integrity in the society of Hong Kong. Looking ahead, we will give our utmost efforts to implement our mission in combatting corruption and safeguarding Hong Kong as a city of integrity. The ICAC is approaching the 50th anniversary and for the coming year till 2024, we will organise a series of celebration activities, including an international symposium, Open Day, TV drama series, and public engagement activities, etc. The ICAC will showcase to the local and international communities our strong determination to eradicate corruption and the hard-earned success of Hong Kong in fighting corruption.

With a growing expectation of good public governance and an effective and clean Government, we must also set higher standards for our work. As we embark on a journey in pursuit of breakthroughs and innovations in the core areas of our work including law enforcement, corruption prevention, community education, and international cooperation, etc., I look forward to leading this excellent team of ICAC officers in scaling new heights and contributing further to building a probity environment in Hong Kong.